



高等学校俄语专业本科生系列教材

总主编 贾长龙 黄玫 许宏



# ПО СТРАНИЦАМ РОССИЙСКОЙ ПРЕССЫ 俄语报刊阅读教程

主 编 李利群

副主编 曹一红

Гусева Е. Ю.

Дворкина Е. А.

Полякова Ю. Д.



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

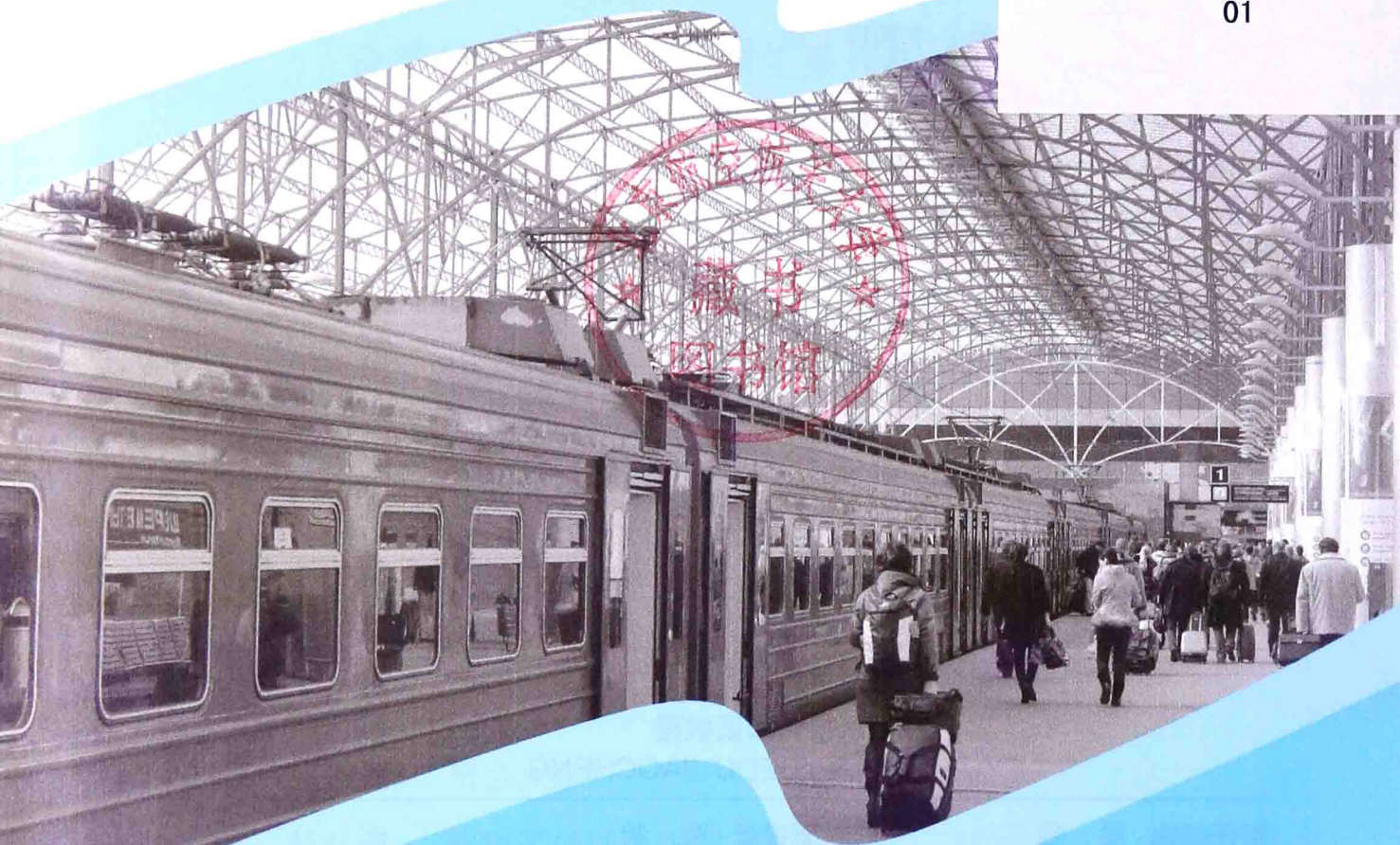


014059126

高等学校俄语专业本科生系列教材

总主编 贾长龙 黄玫 许宏

H359. 37  
01



# ПО СТРАНИЦАМ РОССИЙСКОЙ ПРЕССЫ 俄语报刊阅读教程

主 编 李利群

(上海外国语大学 Шанхайский университет иностранных языков)

副主编 曹一红

(上海市教育评估院 Шанхайский институт по оценке качества образования)

Гусева Е. Ю., Дворкина Е. А., Полякова Ю. Д.

(俄罗斯石油天然气大学 Российский государственный университет нефти и газа имени И.М. Губкина, кафедра русского языка)

北京语言大学出版社



北航

C1746352

H359.37  
01

©2014 北京语言大学出版社, 社图号 14130

图书在版编目(CIP)数据

俄语报刊阅读教程 / 李利群主编. -- 北京: 北京语言大学出版社, 2014.7  
高等学校俄语专业本科生系列教材  
ISBN 978-7-5619-3865-2

I. ①俄… II. ①李… III. ①俄语—阅读教学—高等学校—教材 IV. ①H359.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 150923 号

俄语报刊阅读教程  
EYU BAKAN YUEDU JIAOCHENG

责任编辑: 梁 骁  
责任印制: 姜正周

封面设计: 张 静

出版发行: 北京语言大学出版社  
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083  
网 址: www.blcup.com  
电子信箱: service@blcup.com  
电 话: 编辑部 8610-82301019/3393/3700  
发行部 8610-82303650/3591/3648  
读者服务部 8610-82303653  
网购咨询 8610-82303908  
印 刷: 北京京华虎彩印刷有限公司

版 次: 2014 年 7 月第 1 版  
印 次: 2014 年 7 月第 1 次印刷  
开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16  
印 张: 14 / 单词与注释 3.5  
字 数: 442 千字  
定 价: 48.00 元 (附单词与注释 1 册)

PRINTED IN CHINA

## 高等学校俄语专业本科生系列教材编写委员会

总主编：贾长龙 中央民族大学  
黄 玫 北京外国语大学  
许 宏 上海外国语大学

编 委：（以姓氏笔画为序）

马 琳 天津师范大学  
许 宏 上海外国语大学  
李利群 上海外国语大学  
张俊翔 南京大学  
杨仕章 解放军外国语学院  
孟 霞 陕西师范大学  
郭丽君 山西大学  
贾长龙 中央民族大学  
黄 玫 北京外国语大学  
常 颖 哈尔滨理工大学

# 前言

俄语阅读课能够培养学生的阅读兴趣和习惯；提高学生阅读理解能力、逻辑思维能力、独立分析能力、工具书的使用能力以及阅读技巧与速度；通过阅读训练能够帮助学生巩固已有的俄语语言知识，扩大词汇量，吸收语言和文化背景知识，增加对俄罗斯国情的了解。

本教材的编写旨在培养学生的阅读兴趣和习惯，提高他们的独立分析能力，通过阅读扩充词汇量、巩固语言基本功、优化知识结构，增加对俄罗斯国情的了解。阅读教学应注重对学生阅读理解能力及快速阅读能力的提高，能力和速度的提高离不开大量的阅读实践，因此，本书从近期俄罗斯具有代表性和可靠性的主流媒体报刊和杂志中精选了内容新颖、趣味性强、语言表达生动、贴近生活、实用性强及能够激发学生阅读兴趣的原文材料，供学生进行课堂和课外阅读，从而有效保证学生课堂内外的阅读数量。题材涉及政治、经济、中俄关系、法律与民主、当代社会、石油与天然气、商贸、科技、生态、教育、运动与健康、就业、医疗与社保、农业、文化与传统、犯罪斗争、旅游休闲、人口与移民、通讯与网络、交通等方面知识。通过本教材的学习可以让学生了解俄语书面语及报刊语言的词汇、句型、以及它们的词法、句法方面的特征；了解其体裁特点；掌握各类报刊文章的功能；掌握生词、短语和阅读技巧；尝试自己分析和理解报刊中的难句和重点段落。

本教材包含 20 个单元，40 篇课文。每课的主要内容包括：课文导读、课前训练、课文正文、课后习题。各课单词与注释作为插册附在书中。

课文导读：短小精干，紧扣中心，对课文阅读起到引导作用。

课前训练：运用已有的构词知识猜测课文生词词义，强化对词义的理解和记忆。

课文：题材丰富，语言活泼、规范，信息量大，时代感强，组合搭配自由。每个题材设有难度基本相同的两篇课文，一篇为主课文，供课堂使用，一篇为辅课文，教师可以根据对学生阅读速度和阅读量的具体要求，选取课堂教学课文以及布置课后阅读任务。

课后习题：贯彻执行由浅入深、循序渐进的原则。培养学生阅读理解的准确率、根据上下文推测单词词义能力、单词与短语的理解、文化国情知识的掌握以及思维能力。检查对课文内容的理解程度，分为两个层面：一是对人物、事件等表面事实的记忆，二是对课文深层思想的理解。培养学生分析能力以及语言的综合运用能力、综合概括表述能力。

单词与注释：为了方便学生阅读及使用，本教材单词与注释独立成册。单词重点突出，只给出词类注释及其本课中的词义，对生词不进行词义拓展解释。本教材对与课文内容相关的背景性知识和扩展性内容，对课文中出现缩略语、固定词组和短语、国情文化知识等

用原文进行了详细的注释，并且给出其相应汉语表达方式，帮助学生了解俄罗斯社会文化现象的表达方式。

本教材的教学原则：由浅入深，循序渐进，提倡精讲多练，学生为主体，教师为主导的原则。

本教材的教学方法：建议教师根据高年级俄语大纲对学生阅读速度及阅读量的相关要求为学生布置阅读任务，对学生阅读提出要求。检查手段可以采取交际法，通过问答、对话、叙述等交际方式开展阅读理解能力的检查，增强学生语言应用能力，营造活跃的课堂交际氛围。

编者

# СОДЕРЖАНИЕ

## ПОЛИТИКА

1

|                                            |   |
|--------------------------------------------|---|
| УРОК 1 ВОСЕМЬ С ПЛЮСОМ.....                | 1 |
| УРОК 2 В ПОИСКАХ СИММЕТРИЧНОГО ОТВЕТА..... | 8 |

## ЭКОНОМИКА

12

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| УРОК 3 ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ВР 2030: КИТАЙ, БИОТОПЛИВО, СЛАНЦЫ, СПГ ..... | 12 |
| УРОК 4 МУЛЬТИБРЕНДОВЫЙ ИННОГРАД .....                                       | 17 |

## РОССИЙСКО-КИТАЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

23

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| УРОК 5 ВЫЧИТАНИЕ ПО-КИТАЙСКИ .....  | 23 |
| УРОК 6 ПЕРЕВОД БЕЗ ТРУДНОСТЕЙ ..... | 27 |

## ПРАВОПОРЯДОК И ДЕМОКРАТИЯ

33

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| УРОК 7 ПРАВДА И НИЧЕГО КРОМЕ ПРАВДЫ .....      | 33 |
| УРОК 8 ЭВОЛЮЦИОННЫЙ ПУТЬ К СОВРЕМЕННОСТИ ..... | 38 |

## СОВРЕМЕННОЕ ОБЩЕСТВО

43

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| УРОК 9 БРАКИ И РАЗВОДЫ ГЛАЗАМИ СОЦИОЛОГА ..... | 43 |
| УРОК 10 ПУТЬ К ФИНАНСОВОЙ КАТАСТРОФЕ .....     | 48 |

## НЕФТЬ И ГАЗ

53

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| УРОК 11 ГАЗ ТЕЧЕТ И ИЗМЕНЯЕТСЯ ..... | 53 |
| УРОК 12 ПОИСКИ ПРОДОЛЖАЮТСЯ.....     | 59 |

## ТОРГОВЛЯ И БИЗНЕС

65

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| УРОК 13 СЕМЬ ПАДЕНИЙ ФОНДОВЫХ РЫНКОВ ..... | 65 |
|--------------------------------------------|----|

|         |                          |    |
|---------|--------------------------|----|
| УРОК 14 | ОДНОРАЗОВОЕ ПОВСЮДУ..... | 70 |
|---------|--------------------------|----|

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>НАУКА И ТЕХНИКА</b> | <b>77</b> |
|------------------------|-----------|

|         |                                         |    |
|---------|-----------------------------------------|----|
| УРОК 15 | ВСЕ ДЕЛО... В МАГНИТНЫХ ПУЗЫРЬКАХ!..... | 77 |
|---------|-----------------------------------------|----|

|         |                                        |    |
|---------|----------------------------------------|----|
| УРОК 16 | ЭКСПЕРИМЕНТ ПО ВЫЖИВАНИЮ НА МАРСЕ..... | 82 |
|---------|----------------------------------------|----|

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>ЭКОЛОГИЯ</b> | <b>86</b> |
|-----------------|-----------|

|         |                         |    |
|---------|-------------------------|----|
| УРОК 17 | КУРС НА ОЗЕЛЕНЕНИЕ..... | 86 |
|---------|-------------------------|----|

|         |                                        |    |
|---------|----------------------------------------|----|
| УРОК 18 | МОЖНО-ТО МОЖНО, НО ЛУЧШЕ – НЕЛЬЗЯ..... | 92 |
|---------|----------------------------------------|----|

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>ОБРАЗОВАНИЕ</b> | <b>98</b> |
|--------------------|-----------|

|         |                                          |    |
|---------|------------------------------------------|----|
| УРОК 19 | НАШЕ БУДУЩЕЕ – ТАЛАНТЫ И НЕВРОТИКИ?..... | 98 |
|---------|------------------------------------------|----|

|         |                  |     |
|---------|------------------|-----|
| УРОК 20 | ПОСЛЕ БАЛЛА..... | 103 |
|---------|------------------|-----|

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>СПОРТ И ЗДОРОВЬЕ</b> | <b>109</b> |
|-------------------------|------------|

|         |                                                |     |
|---------|------------------------------------------------|-----|
| УРОК 21 | ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА В РОССИЙСКОМ ОБЩЕСТВЕ..... | 109 |
|---------|------------------------------------------------|-----|

|         |                           |     |
|---------|---------------------------|-----|
| УРОК 22 | ЖДЕМ БОЛЬШОГО СКАЧКА..... | 114 |
|---------|---------------------------|-----|

|                        |            |
|------------------------|------------|
| <b>ТРУДОУСТРОЙСТВО</b> | <b>119</b> |
|------------------------|------------|

|         |                        |     |
|---------|------------------------|-----|
| УРОК 23 | АБОРИГЕН-ДИРЕКТОР..... | 119 |
|---------|------------------------|-----|

|         |                    |     |
|---------|--------------------|-----|
| УРОК 24 | О ВРЕДЕ ГЕТТО..... | 123 |
|---------|--------------------|-----|

|                                          |            |
|------------------------------------------|------------|
| <b>МЕДИЦИНА И СОЦИАЛЬНОЕ СТРАХОВАНИЕ</b> | <b>127</b> |
|------------------------------------------|------------|

|         |                    |     |
|---------|--------------------|-----|
| УРОК 25 | ДОСТУП ОТКРЫТ..... | 127 |
|---------|--------------------|-----|

|         |                          |     |
|---------|--------------------------|-----|
| УРОК 26 | НЕ ЛЕЧИТ, А СПАСАЕТ..... | 133 |
|---------|--------------------------|-----|

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>АГРОПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС</b> | <b>137</b> |
|----------------------------------|------------|

|         |                 |     |
|---------|-----------------|-----|
| УРОК 27 | ЗРИ В ПОЛЕ..... | 137 |
|---------|-----------------|-----|

|         |                               |     |
|---------|-------------------------------|-----|
| УРОК 28 | ЗРИ В ПОЛЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)..... | 142 |
|---------|-------------------------------|-----|

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| <b>КУЛЬТУРА И ТРАДИЦИИ</b> | <b>148</b> |
|----------------------------|------------|

|         |                                       |     |
|---------|---------------------------------------|-----|
| УРОК 29 | КУЛЬТУРА ВСЕРОССИЙСКОГО МАСШТАБА..... | 148 |
|---------|---------------------------------------|-----|

|         |                                       |     |
|---------|---------------------------------------|-----|
| УРОК 30 | СКОЛЬКО НУЖНО ДЕНЕГ НА ЧЕБУРАШКУ..... | 154 |
|---------|---------------------------------------|-----|

## **БОРЬБА С ПРЕСТУПНОСТЬЮ**

**160**

- УРОК 31 ТЕСТ НА НАРКОТИКИ: ПРАВО НА БУДУЩЕЕ..... 160  
УРОК 32 КАРАТЬ НАРКОБАРОНОВ, КАК В КИТАЕ ..... 165

## **ТУРИЗМ И ОТДЫХ**

**170**

- УРОК 33 ВЪЕЗДНОЙ И ВНУТРЕННИЙ ФУТУРИЗМ ..... 170  
УРОК 34 ПОЧТИ НЕВИДИМЫЙ РЕМОНТ ..... 176

## **ДЕМОГРАФИЯ И МИГРАЦИЯ НАСЕЛЕНИЯ**

**180**

- УРОК 35 МИГРАЦИЯ БЕЗ МИЛИЦИИ..... 180  
УРОК 36 КИТАЙСКИЙ ТРУД «НА ВЫЕЗДЕ» ..... 186

## **СВЯЗЬ И ИНТЕРНЕТ**

**191**

- УРОК 37 АПОЛОГИЯ НОУТБУКА..... 191  
УРОК 38 ОЦИФРОВАННАЯ ВЕЧНОСТЬ ..... 196

## **ТРАНСПОРТ И КОММУНИКАЦИЯ**

**202**

- УРОК 39 ВОСЕМЬ МЕР ПУТИНА ..... 202  
УРОК 40 УПАЛ, ОТЖАЛСЯ..... 207

# ПОЛИТИКА

## УРОК 1 ВОСЕМЬ С ПЛЮСОМ

### Введение к чтению

Данная статья относится к жанру политической журналистики. В ней вы встретите большое количество идиоматических выражений, слов, употреблённых в переносном значении, а также слов и выражений, которые относятся к разговорному стилю речи. Таким образом журналист пытается создать впечатление у читателя, что политика дело простое и понятное каждому.

- 1 А) Выделите в данных словах значимые части: корни, префиксы и компоненты, выступающие в позиции префиксов. Определите значение слов без словаря.**

Долгоиграющий, безопасный, высокотехнологичный, безвизовый, докризисный, бесполётный, межгосударственный, малопродуктивный, дееспособный, самодостаточный, многополярный, безальтернативный.

- Б) Прочитайте идиоматические выражения и их толкование. Найдите примеры их употребления в тексте.**

А воз и ныне там – ничего не изменилось, всё по-прежнему. (Из басни «Лебедь, Щука и Рак» И.А. Крылова)

Сорвать банк – выиграть по-крупному, получить большие преимущества, выгоду.

Место встречи изменить нельзя – остаться на том же месте. (Название популярного советского фильма режиссёра С. Говорухина)

Растёт как на дрожжах – быстро увеличивается.

Согласия в товарищах нет – Когда в товарищах согласья нет, на лад их дело не пойдёт, и выйдет из него не дело, только мука. (Из басни «Лебедь, Щука и Рак» И. А. Крылова)

Львиная доля – большая часть.

Наступать на пятки – догонять.

- 2 Прочитайте статью. Скажите, о чём вели переговоры президент России и премьер-министр Японии.**

Чем запомнится встреча лидеров G8 в Довиле? Во-первых, переменами в своем персональном составе, связанными с грядущими выборами. Во-вторых, переформатированием этого самого влиятельного политического клуба, отдельные страны-члены которого явно утрачивают свой высокий статус. Впрочем, несмотря ни на какие осложнения, G8 по-прежнему остается безальтернативным мировым правительством.

### «Двадцатка» минус

А ведь еще совсем недавно, в разгар мирового финансового кризиса, подавляющему большинству наблюдателей казалось, что G8 отживает свое. В моде были многополярность, молодые азиатские и прочие «тигры», закат Европы и Америки под грузом финансовых проблем и прочие приметы глобального передела сфер влияния. Но грянула «арабская весна» (так в Довиле называли череду революций в странах Ближнего Востока и Северной Африки), и выяснилось, что «восьмерка» и ныне там – у мирового руля.

Президент Николя Саркози – искушенный политик. Он в курсе, что на столь высоком уровне важна каждая деталь. И потому заранее подготовил сенсацию. Не успели эксперты похоронить самостоятельность формата «большой восьмерки», которую, дескать, вот-вот поглотит более широкая «двадцатка», как французский лидер провел спецоперацию. Он развел саммиты G20 и G8 во времени и пространстве. Напомним, прошлая встреча обоих «клубов» проходила практически одновременно в Канаде при явном превалировании формата «двадцатки». Намек Саркози прозрачен: слухи о поглощении «восьмерки» сильно преувеличены – несмотря на ослабление экономик ряда ее членов в результате кризиса, она вполне дееспособна, функциональна и, главное, абсолютно самодостаточна в плане политического руководства миром.

Во всяком случае, именно так оценивали «развод по-французски» политики, эксперты и журналисты в доவில்ских кулуарах. Официальная версия о том, что Саркози дистанцировал во времени эти встречи по чисто организационным причинам, никак не устраивает пытливые умы. Хотя доля правды в казенной трактовке есть.

В Елисейском дворце говорят, что фешенебельный курортный Довиль был избран местом встречи лидеров ведущих держав благодаря Дмитрию Медведеву и Ангеле Меркель, побывавшим здесь в прошлом октябре на саммите «тройки» Россия – Франция – Германия. Довильские красоты так запали им в душу, что российский президент намекнул хозяйну: мол, место встречи изменить нельзя. А фрау Меркель его горячо поддержала. В общем, галантный Сарко решил сделать приятное друзьям. В результате в крошечный городок понаехали аж восемь тысяч гостей, в том числе три с половиной тысячи журналистов. «Двадцатка» же просто взорвала бы славный своими казино, ипподромом и голливудскими хеппингами курорт, запечатленный Клодом Лелушем в фильме «Мужчина и женщина».

Но даже эти обстоятельства не дают полного ответа на вопрос: почему же саммиты разлучили во времени на полгода? Ответ подсказывают последние события, потрясшие мировые устои и требующие незамедлительного обсуждения в тесном кругу единомышленников. Прежде всего, это череда арабских революций, способных обернуться неприятными политическими сюрпризами, а также «атомное цунами» в Японии, чреватое глобальной энергетической, экономической и экологической катастрофой. Да и как в узком кругу не посудачить о морально неустойчивом эксглаве МВФ, как не «обкашлять» кандидатуру его преемника? Разумеется, за рамками повестки и плотно закрытыми дверями. И зачем, спрашивается, пускать в этот огород пусть и бурно развивающийся, но все еще третий мир, богато представленный в «двадцатке»?

Что и говорить, в меню доவில்ской «восьмерки» значились на редкость острые и

горячие блюда, как говорится, с пылу с жару. И это, заметим, выгодно отличает ее от той же G20, которая обсуждала пути выхода из мирового кризиса столь долго и малопродуктивно, что кризис уже успел закончиться, а никаких, даже приблизительных очертаний новой финансовой архитектуры так и не появилось.

То ли дело «восьмерка»! Двух арабских президентов не без участия ведущих членов «клуба» уже отправили на свалку истории. Каддафи с Салехом – на подходе. За Башара Асада вот-вот возьмутся всерьез. Мощь того или иного межгосударственного объединения определяется тем, насколько серьезны его враги и как успешно союзники с ними справляются. «Восьмерка», начиная с ее давнего прообраза – антигитлеровской коалиции, – не раз доказывала свою эффективность. Вот и к саммиту в Довиле подоспел очередной «трофей»: в Сербии нашли, арестовали и готовятся выдать Гаагскому трибуналу Ратко Младича – бывшего лидера боснийских сербов, обвиненного в военных преступлениях.

В формате «восьмерки», несмотря на существенные расхождения в позициях сторон, реально удастся решать проблемы, волнующие всех. Последний пример: накануне переговоров в Довиле Дмитрия Медведева и Барака Обамы США включили в список террористических организаций «Имарат Кавказ» и даже назначили награду в пять миллионов долларов за голову его главаря Доку Умарова, ответственного за громкие теракты в России последнего времени. Жест, конечно, чисто символический, но, тем не менее, ясно демонстрирующий единство G8 по действительно важным вопросам.

### Клуб по интересам

Впрочем, остается вопрос о том, годится ли нынешний состав «клуба» в прорабы глобальной перестройки. Из списка так называемых системных экономик практически вылетели Италия и Канада – их место заняли Китай и Индия. Европейские гранды, Франция и Германия, плотно увязли в экономических проблемах трещащего по швам ЕС, львиная доля аналитиков ожидают дефолта Греции и других проблемных стран еврозоны. Американцы скрипят под тяжестью огромного госдолга, бодаясь с Китаем за «утяжеление» юаня и выравнивание торгового баланса. Япония еще не скоро оправится от последствий мартовской катастрофы.

Показательно, что в военной операции в Ливии принимает участие лишь половина стран «восьмерки»: США, Великобритания, Франция и Италия, ливийских же оппозиционеров официально признали только Париж и Рим. Эксперты трубят о расколе франко-германского тандема. Россия, как всегда, воюет за мир – клеймит партнеров за злоупотребление ооновским мандатом, пытаясь сохранить остатки влияния на арабском Востоке.

К слову, какие-то шансы тут наметились: Москва энергично столбит посредническую нишу, принимая эмиссаров обеих сторон ливийского конфликта. К тому же ее позиция по Ливии близка германской, что расширяет пространство для маневров. «Проверенный боевой товарищ», как ласково кличут за глаза Ангелу Меркель в Кремле, как известно, тоже воздержалась при голосовании за ооновскую резолюцию о бесполетной зоне над Ливией, хотя, как замечают в Москве, никогда с Каддафи не обнималась, не целовалась и даже не виделась, в отличие от Берлускони и Саркози.

Словом, согласия в товарищах нет, а собственных проблем выше крыши. Надолго ли удастся сохранить лидерство в условиях, когда азиатские «тигры» уже наступают на пятки? Ответ, возможно, будет зависеть от того, как сложатся внутри «семерки» отношения с Россией, пока так и не ставшей полностью органичной частью «клуба» – ни по визовым, ни по торговым, ни по оборонным признакам. И это при том, что личные отношения Дмитрия Медведева с партнерами лучше некуда, а товарооборот со странами G7 растет в последнее время как на дрожжах и уже достиг рекордных докризисных планок.

Стала ли Москва ближе Западу после Довиля? Во всяком случае, с Обамой Медведев вплотную обсуждал проект соглашения об упрощении визового режима, а с Меркель беседовал на тему перехода к безвизовым поездкам для россиян в Европу. Вроде бы на июньском саммите Россия – ЕС ясность в этом вопросе должна появиться. На встрече президентов России и США говорилось и о возможности ускоренного, уже до конца года, завершения переговоров о членстве России в ВТО. Впрочем, о необходимости скорейшей отмены поправки Джексона – Вэника на высоких встречах говорится с незапамятных времен (в Довиле эту тему тоже не обошли вниманием), а воз и ныне там.

По проблеме размещения американской системы ПРО в Европе особых новостей не прозвучало. Собственно, громких сенсаций никто и не ждал: выборы на носу – компромиссы не в моде, да и противников «перезагрузки» по обе стороны Атлантики хватает. Переговоры же по этой теме, по свидетельству источников в Кремле, идут своим чередом, никаких драматических поворотов не наблюдается...

Главное же – в «восьмерке» грядет смена караула. Если в американском Белом доме, скорее всего, останется прежний хозяин, то в Европе могут появиться новые первые лица. Судя по результатам местных выборов, сильно качаются кресла под Ангелой Меркель и Сильвио Берлускони. Да и хозяину саммита Николя Саркози прочат трудные выборы весной следующего года. Устранение такого сильного соперника, как Доминик Стросс-Кан, и беременная красавица жена, конечно, добавляют очков нынешнему президенту Франции, но оппозиция явно рассчитывает оттоптаться на не слишком удачной социальной и экономической политике Саркози.

В Москве тоже предвыборная неопределенность – тандем хранит интригу как внутри страны, так и перед лицом иностранных партнеров. Хотя, судя по встрече в Довиле, Дмитрий Медведев несколько не напоминает уходящего президента. Российский лидер активно продвигал свою любимую тему инноваций и совместные проекты в высокотехнологичных областях. Примечательно, что в разговоре на эту тему с Саркози акцент делался уже на наращивание «перекрестной капитализации» российских и французских компаний (своего рода срастание).

К слову, в Довиле лидеры окончательно договорились о покупке Россией двух «Ми-8» и строительстве еще двух. А решение французов по-крупному вложиться в северокавказский туристический кластер так и вовсе тянет на сенсацию. В Париже, правда, обещали инвестиции и передовые технологии по созданию горнолыжных курортов лишь в обмен на твердые гарантии безопасности, но, надо полагать, гарантии даны будут.

Не остаются в стороне от столбовой дороги и американцы. Москва и Вашингтон

договорились учредить специальную рабочую группу по инновациям. И даже с Японией, отношения с которой омрачает вечный курильский вопрос, прорывов хватает. С Наото Каном Медведев беседовал не только о преодолении последствий мартовского катаклизма, но и о перспективах увеличения поставок российских энергоносителей, а также об участии японского бизнеса в проектах в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке.

В любом случае возможная смена караула в «восьмерке» не приведет к роспуску самого «клуба». Слишком много ставок сделали его игроки, причем ставок крупных и долгоиграющих. Сорвать банк в виде более предсказуемого и безопасного мира Запад и Россия могут только вместе. А значит, соображать на восьмерых будут еще не на одном саммите.

«Итоги» № 22 / 781, 2011-05-30, Валерия Сычёва

## ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

**1** Замените выделенные слова близкими по смыслу словами, которые вы можете найти в тексте. Употребите литературные аналоги разговорной лексики в нужной форме.

Слова для справок: *поговорить, обсудить, много, спорить, приехать, повсюду громко говорить, называть, ворчать*

1. Да и как в узком кругу не посудачить о морально неустойчивом эксглаве МВФ, как не «обкашлять» кандидатуру его преемника?
2. Словом, согласия в товарищах нет, а собственных проблем выше крыши.
3. Американцы скрипят под тяжестью огромного госдолга, бодаясь с Китаем за «утяжеление» юаня и выравнивание торгового баланса.
4. В крошечный городок понаехали аж восемь тысяч гостей, в том числе три с половиной тысячи журналистов.
5. Эксперты трубят о расколе франко-германского тандема.
6. «Проверенный боевой товарищ», как ласково кличут за глаза Ангелу Меркель в Кремле, тоже воздержалась при голосовании за ооновскую резолюцию о бесполетной зоне над Ливией.

**2** Вставьте пропущенные слова в нужной форме. Если затрудняетесь с ответом, прочитайте статью ещё раз.

Слова для справок: *антигитлеровский, незапамятный, террористический, высокотехнологичный, фешенебельный,*

1. В Елисейском дворце говорят, что ... курортный Довиль был избран местом встречи лидеров ведущих держав благодаря Дмитрию Медведеву и Ангеле Меркель.
2. «Восьмерка», начиная с ее давнего прообраза – ... коалиции, – не раз доказывала свою эффективность.
3. О необходимости скорейшей отмены поправки Джексона – Вэника на высоких встречах говорится с ... времен.

4. Российский лидер активно продвигал свою любимую тему инноваций и совместные проекты в ... областях.
5. Накануне переговоров в Довиле Дмитрия Медведева и Барака Обамы США включили в список ... организаций «Имарат Кавказ».

**3 Выберите правильный ответ. Если затрудняетесь с ответом, прочитайте статью ещё раз.**

1. В Сербии нашли, арестовали и готовятся выдать Гаагскому трибуналу Ратко Младича – бывшего лидера боснийских сербов, ... в военных преступлениях.  
А) обвиняющего      Б) обвинённого      В) обвинившего
2. В формате «восьмерки», несмотря на ... расхождения в позициях сторон, реально удается решать проблемы, волнующие всех.  
А) существующие      Б) существенные      В) сущностные
3. Хозяину саммита Николя Саркози ... трудные выборы весной следующего года.  
А) пророчат      Б) прочат      В) прогнозируют
4. С Обамой Медведев вплотную обсуждал проект соглашения об ... визового режима.  
А) упорядочивании      Б) опрощении      В) упрощении

**4 Соответствуют ли данные утверждения информации, содержащейся в статье.**

1. Несмотря на ослабление экономик ряда членов «большой восьмерки» в результате кризиса, она вполне дееспособна, функциональна и, главное, абсолютно самодостаточна в плане политического руководства миром.  
А) да      Б) нет      В) нет в тексте
2. По разным оценкам, в ЕС проживает в настоящее время несколько десятков миллионов мусульман.  
А) да      Б) нет      В) нет в тексте
3. Мощь того или иного межгосударственного объединения определяется тем, насколько серьезны его враги и как успешно союзники с ними справляются.  
А) да      Б) нет      В) нет в тексте
4. В формате «восьмерки», несмотря на существенные расхождения в позициях сторон, реально не удается решать проблемы, волнующие всех.  
А) да      Б) нет      В) нет в тексте
5. В Париже обещали инвестиции и передовые технологии по созданию горнолыжных курортов лишь в обмен на твердые гарантии безопасности, но, надо полагать, гарантии даны не будут.  
А) да      Б) нет      В) нет в тексте

**5 А) Ответьте на вопросы к первой части статьи.**

1. Чем отличается встреча лидеров G8 в Довиле в мае 2011 года?
2. Какие события весны 2011 года оказали влияние на мировую политику?
3. Где проходил саммит крупнейших стран мира в 2010 году?
4. Чем знаменит французский город Довиль?

5. Какие вопросы обсуждались на встрече в Довиле?
6. Что стало прообразом «восьмёрки»?
7. Какие проблемы удалось решить в рамках «восьмёрки»?

**Б) Задайте вопросы к оставшимся частям статьи.**

- 6** Составьте тезисный план статьи, используя ответы на заданные вопросы.
- 7** Составьте и запишите аннотацию данной статьи.

## УРОК 2 В ПОИСКАХ СИММЕТРИЧНОГО ОТВЕТА

- 1** Определите, от каких глаголов образованы данные существительные со значением процесса. Определите их значение без словаря. Обратите внимание, что существительные со значением процесса или действия образуются как от глаголов НСВ, так и от глаголов СВ.

Модель: продвижение – продвигаться – продвинуться, двигаться

Заявление, беспокойность, развертывание, поддержание, угроза, уничтожение, предъявление, выбор, размещение, перехват, построение, вооружение, содержание, ограничение, предложение, защита.

- 2** Прочитайте статью.

Широкий международный резонанс возымело заявление президента РФ Медведева, сделанное 19 мая этого года по поводу развертывания противоракетной обороны НАТО. Без обиняков, в сути данной позиции чувствуется беспокойность поддержания дальнейшей инициативы альянса продвижения на восток, так или иначе, несущей конкретную угрозу тем, кто оказывается на его пути. Развивайся события таким же образом дальше, чего доброго, Россия и впрямь решит выйти из договора об ограничении стратегических наступательных вооружений /СНВ/. И тогда новые геополитические расклады перепутают установившиеся было пасьянсы. Кому это выгодно? Кто стремится к дестабилизации нынешнего мирового порядка?

Глобальная европейская ПРО, разворачиваемая США, вынуждает российского лидера говорить об ответных мерах или же требовать предъявления весомых гарантий ненаправленности потенциалов ПРО США в Европе против РФ.

Шагом, который подвел стороны к пограничному (в прямом и переносном значении этого слова) противостоянию, явилось заявление 3 мая в Бухаресте о договоренности между США и Румынией по определению места размещения базы американских ракет-перехватчиков. Выбор пал на бывшую базу ВВС Румынии Девеселу. Итак, констатируем очередное продвижение к реализации объявленного США 17 сентября 2009 года так называемого «поэтапного адаптивного подхода» к построению в Европе сегмента глобальной ПРО США. Вашингтон демонстрирует свою близорукость по поводу предупреждающих сигналов Кремля, в том числе – по дипломатическим каналам, и продолжает гнуть свою линию.

Россия выдерживает паузу и готова вести переговоры. Эксперты предполагают, что одним из ключевых элементов в диалоге Москвы и Вашингтона станет фактор нестратегического тактического ядерного оружия. И тональность этого диалога может иметь характер раздражителя с обеих сторон. Это не может не настораживать. В связи с чем и поднимается вопрос о целесообразности содержания ядерного оружия в пределах национальных границ,